

JELOVNIK

MENU

SPEISEKARTE

MENÙ



Porat 16, 51511 Malinska

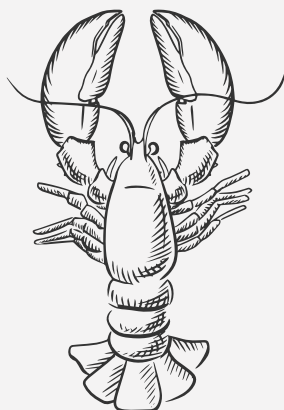
TEL: 051/867-046

MAIL: konoba16@gmail.com

WEB: konobaporat.hr

FB/IG: [@konoba.porat](https://www.facebook.com/konoba.porat)

JELA PO NARUDŽBI



DISHES TO ORDER
GERICHTE A LA CARTE
PIATTI A LA CARTA

Pečena krčka janjetina s prilogom

Roast lamb from the island of Krk with side dishes

Lamnbraten von der Insel Krk mit Beilage

Arrosto d'agnello d'isola di Veglia con contorno

1 kg/ 60 €

Teleća koljenica s pečenim krumpirom i povrćem

Veal shank with side dishes

Kalbshaxe mit Kartoffeln und Gemüse

Stinco di vitello con patate e verdure

52 €

Brudet od mekušaca s palentom

Stew of mollusks with polenta

Tintenfischeintopf mit Polenta

Spezzatino con polenta

24 €

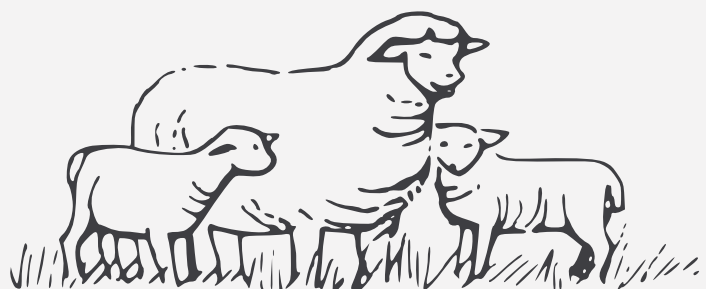
Jastog "Fra Diavolo" s tjesteninom

Lobster "Fra Diavolo" with pasta

Hummer "Fra Diavolo" mit Nudeln

Aragosta "Fra Diavolo" con pasta

1 kg/ 115 €





HLADNA PREDJELA

COLD DISHES KALTE VORSPEISEN ANTIPASTI FREDDI

Krčki pršut

Dry-cured ham from the island of Krk

Rohschinken von der Insel Krk

Prosciutto crudo di Krk

12 €

Porcija domaćih sireva

Portion of domestic cheese

Einheimischer Käse

Formaggio del paese

14 €

Salata od mrkača

Octopus salad

Oktopussalat

Insalata di polpo

15 €

Bodulski brusketi 3 kom brusketa: riblji, mesni i vege

Bruschette - 3 pcs: fish, meat and vege

Bruschetta - 3 Stk: Fisch, Fleisch und vege

Bruschette - 3 pz: pesce, carne e vege

13 €

SALATE / SALADS / INSALATE

Sezonska salata

Seasonal salad / Salat der Saison / Insalate di stagione

5 €

Caprese ili Šopska

Caprese or/oder/o Šopska

10 €

Riblja ili Mesna obročna salata

Fish or Meat meal salad

Großer Fischsalat oder Fleischsalat

Insalate grande con pesce o con carne

12 €

JUHA

SOUP / SUPPE / ZUPPE

Dnevna juha

Daily soup

Tägliche Suppe

Zuppe del giorno

6 €

TOPLA PREDJELA

WARM DISHES

WARMES VORSPEISEN

ANTIPASTI CALDI

Dagnje na buzaru s palentom

Mussels stew (in sauce *buzara*) with polenta

Miesmuschel Eintopf (nach *buzara*) mit Polenta

Spezzatino di cozze (alla *buzara*) con polenta

1 kg/ 27 €

Buzara "Konoba" s paštom za dvije osobe

Stew "Konoba" (in sauce *buzara*) with pasta for two persons

Eintopf "Konoba" (nach *buzara*) mit Nudeln für zwei Personen

Spezzatino "Konoba" (alla *buzara*) con pasta per due persone

36 €

Zelena pašta s plodovima mora

Green pasta with seafood

Grüne Nudeln mit Meeresfrüchten

Tagliatelle verdi con frutti di mare

16 €

Pašta s mrkačem

Pasta with octopus

Nudeln mit Oktopus

Pasta con polpo

17 €

TOPLA PREDJELA

WARM DISHES

WARME VORSPEISEN

ANTIPASTI CALDI

Špageti s dagnjama

Spaghetti with mussels

Spaghetti mit Miesmuscheln

Spaghetti con le cozze

14 €

Špageti s plodovima mora

Spaghetti with seafood

Spaghetti mit Meeresfrüchten

Spaghetti ai frutti di mare

16 €

Rižoto plodovi mora

Risotto with seafood

Risotto mit Meeresfrüchten

Risotto ai frutti di mare

16 €

Crni rižoto

Black risotto

Schwarzes Risotto

Risotto nero

17 €

Šurlice s tunom, čilijem i kaparima

Šurlice (homemade pasta) with tuna, chili and capers

Šurlice mit Thunfisch, Chili und Kapern

Šurlice con tonno, peperoncino e capperi

20 €

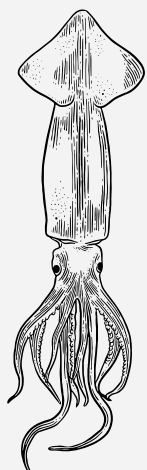
Šurlice s kozicama i tikvicama

Šurlice (homemade pasta) with prawns and zucchini

Šurlice mit Garnelen und Zucchini

Šurlice con gamberi e zucchini

20 €



RIBA I PLODOVI MORA

FISH AND SEAFOOD

FISCH UND MEERESFRÜCHTE

PESCE E FRUTTI DI MARE

Lignje na žaru s prilgom

Grilled squids with side dish

Tintenfisch vom Grill mit Beilage

Calamari alla griglia con contorno

20 €

Lignje pržene s prilgom

Fried squids with side dish

Frittiert Tintenfisch mit Beilage

Calamari fritti con contorno

20 €

Pržene lignje i kozice s prilgom

Fried squids and prawns with side dish

Frittiert Tintenfisch und Garnelen mit Beilage

Calamari e gamberi fritti con contorno

24 €

Mrkač na žaru s prilgom

Grilled octopus with side dish

Oktopus vom Grill mit Beilage

Polpo alla griglia con contorno

32 €

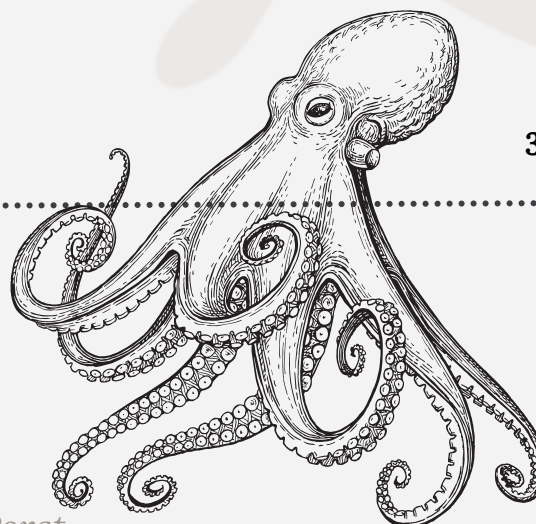
Tuna tagliata s prilgom

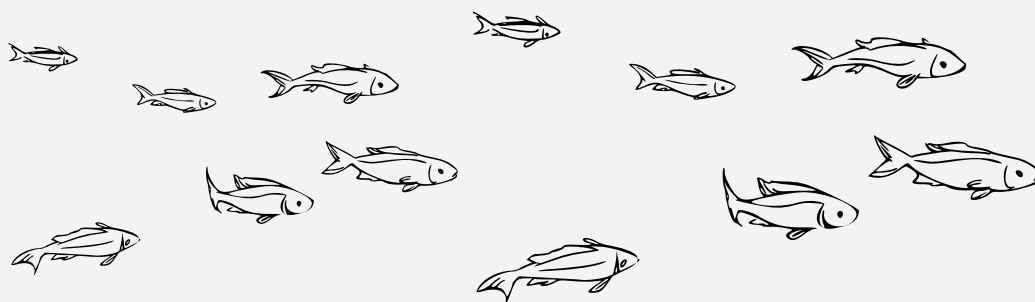
Tuna tagliata with side dish

Thunfisch Tagliata mit Beilage

Tagliata di tonno con contorno

30 €





File brancina na mlinarski s prilogom

Sea bass fillet miller with side dish

Wolfsbarschfilet Müllerart mit Beilage

Filetto di branzino alla mugnaio con contorno

22 €

.....

Brancin na žaru s prilogom

Grilled sea bass with side dish

Wolfsbarsch vom Grill mit Beilage

Branzino alla griglia con contorno

29 €

.....

Riblja plata na žaru s prilogom za dvije osobe

Grilled mixed fish and seafood with side dish for two persons

Fischplatte vom Grill mit Beilage für zwei Personen

Pesce misto alla griglia con contorno per due persone

65 €

.....

Škampi na žaru

Grilled Adriatic schrimps

Scampi vom Grill

Scampi alla griglia

0.5 kg/ 40 €

.....

Škampi na buzaru

Adriatic schrimps stew (in sauce *buzara*)

Scampi Eintopf (nach *buzara*)

Spezzatino scampi (alla *buzara*)

0.5 kg/ 42 €

.....

MESNA JELA

MEAT DISHES FLEISCHGERICHTE PIATTI DI CARNE

Mesna sablja s prilogom

Meat saber with side dish

Fleisch Säbel mit Beilage

Carne alla sciabola

20 €

Teleći kotlet na žaru s prilogom

Grilled veal cutlet with side dish

Kalbskotelett vom Grill mit Beilage

Cotletto di vitello con contorno

23 €

Punjeni ombolo s prilogom za dvije osobe

Stuffed pork loin with side dish for two persons

Gefüllte Schweinelende mit Beilage für zwei Personen

Lonza di maiale con contorno per due persone

38 €

Teleće pečenje s pečenim krumpirom

Roast veal with roasted potatoes

Kalbsbraten mit gerösten Kartoffeln

Arrosto di vitello con patate arrosto

22 €

Ramstek na način kuće s prilogom

Rump steak house style with side dish

Rumpsteak nach Hausrezept mit Beilage

La Rump steak di casa con contorno

23 €

DJEČJI PIJAT

Prženi pileći medaljoni s prilogom

Kids plate - fried chicken nuggets with side dish

Kinder Teller - Frittiert Hähnchenmedaillons mit Beilage

Piatto per il bambino - medaglioni di pollo fritti con contorno

10 €

DESERTI

DESSERTS SÜSSPEISEN DOLCI

Dnevni kolač / torta komad

Daily cake - piece

Tages Kuchen - Stück

Dolce del giorno - pezzo

7 €

Palačinke Nutella / domaća marmelada

Crepes Nutella / homemade marmelade

Pfannkuchen mit Nutella / hausgemachter Marmelade

Crepes Nutella / La marmellata fatta in casa

5 €

Palačinke s orasima

Crepes stuffed with walnuts

Pfannkuchen mit Walnüsse

Crepes ripieni di noci

6 €

Sladoled kuglica

Ice-cream - scoop

Eis - Kugel

Gelato - pallina

1,5 €

Sorbet od limuna lemon ice-cream, prosecco, vodka

Lemon sorbet

Zitronensorbet

Sorbetto di limone

6 €



Portanski stari mandrač

VINSKA KARTA

WINE LIST - WEINKARTE - LISTA DEI VINI

OTVORENA VINA - OPEN WINE - OFFENE WEIN - VINO SFUSO

Žlahtina - PZ Vrbnik

Malvazija - Košeto

Graševina - Kutjevo

Borgonja - Bernobić

.....
1,00 L 16 €

BIJELA VINA - WHITE WINE - WEISSWEIN - VINO BIANCO

Žlahtina Zlatna - PZ Vrbnik

Žlahtina - Šipun

Graševina - Galić

Istarska malvazija - Bernobić

Malvazija Cossetto - Prima Luce

.....
0,75 L 24 €

CRNA VINA - RED WINE - ROTWEIN - VINO ROSSO

Merlot - Korlat

Sansigot - Šipun

.....
0,75 L 30 €

DESERTNA VINA - DESSERT WINE - DESSERT WEIN - VINO DOLCE

Prošek

Martini

Prosecco

.....
0,10 L 4 €

CJENIK PIĆA

DRINKS - GETRÄNKE - BEVANDE

TOPLI NAPITCI - WARM DRINKS - WARME GETRÄNKE - BEVANDE CALDE

Espresso	1,6 €	Nescafe	2,5 €
Macchiato	1,8 €	Topli kakao/ Hot Cocoa	2,5 €
Capuccino	2,0 €	Čaj s limunom/ Tea with lemon	2,5 €
Kava sa šlagom	2,5 €	Mlijeko/ Milk	0, 2 L/ 2,0 €
Bijela kava/ White coffee	2,5 €		

BEZALKOHOLNA PIĆA - NON ALCOHOLIC BEVERAGES

NEGAZIRANA VODA - STILL WATER - STILLES WATER - ACQUA NATURALE		Limunada/Lemonade	0,3 L/ 4,0 €
Römerquelle voda	0,33 L/ 3,0 €	Prešana jabuka/ apple	0,3 L/ 4,0 €
Römerquelle voda	0,75 L/ 5,0 €	Voćni sokovi/ Fruit juices	0,2 L/ 3,2 €
GAZIRANA VODA - SPARKLING WATER - SPRUDELNDES WATER - ACQUA FRIZZANTE		Ledeni čaj/ Ice tea	0,33 L/ 3,0 €
Römerquelle voda	0,33 L/ 3,0 €	Cedevita	3,0 €
Römerquelle voda	0,75 L/ 5,0 €	Coca cola	0,25 L/ 3,0 €
Jamnica Mineralna voda	1 L/ 5,0 €	Fanta	0,25 L/ 3,0 €
		Sprite	0,25 L/ 3,0 €
		Bitter Lemon	0,25 L/ 3,0 €
		Tonic	0,25 L/ 3,0 €
		Limunska trava/ Lemon grass	3,5 €

PIVO - BEER - BIER - BIRRA

TOČENA PIVA - DRAFT BEER

Varionica craft	0,3 L/ 3,0 €	Varionica craft	0,5 L/ 4,2 €
-----------------	--------------	-----------------	--------------

U BOCI - BOTTLED

Radler	0,5 L/ 3,8 €	Bezalkoholno	0,5 L/ 4,2 €
Karlovačko	0,5 L/ 3,8 €	Tomislav	0,5 L/ 4,2 €
Ožujsko	0,5 L/ 3,8 €	Heineken	0,33 L/ 4,0 €
Laško	0,5 L/ 3,8 €	Erdinger Weissbier	0,33 L/ 4,5 €
		Erdinger Weissbier	0,5 L/ 5,5 €

DOMAĆE ALKOHOLNA PIĆA - DOMESTIC ALC. DRINKS

Borovnička - blueberry	
Juliska - plum and pear	
Kadulja - salvia	
Kruškovac - pear	
Lozovača - grappa	
Medica - honey	
Višnjevac - cherry	
Smokovača - fig	
Šljivovica - plum	
Teranino - red wine	
Travarica - herbs	0,03 L/ 2,5 €

ŽESTOKA PIĆA I LIKERI - SPIRITS & LIQUEURS

Pelinkovac	0,03 L/ 2,0 €
Vlahovac	0,03 L/ 2,0 €
Amaro	0,03 L/ 2,0 €
Aperol	0,03 L/ 2,5 €
Campari	0,03 L/ 2,5 €
Istra bitter	0,03 L/ 2,5 €
Cynar	0,03 L/ 2,5 €
Vinjak	0,03 L/ 2,0 €
Stock	0,03 L/ 2,0 €
Jägermeister	0,03 L/ 3,0 €
Rum	0,03 L/ 3,0 €
Baileys	0,03 L/ 4,0 €
Whisky	0,03 L/ 4,5 €
Cognac	0,03 L/ 5,0 €
Vodka	0,03 L/ 3,0 €
Gin	0,03 L/ 3,0 €
Sambuca	0,03 L/ 3,0 €
Tequila	0,03 L/ 3,0 €

SPRITZ

Aperol spritz	0,20 L/ 7,0 €
Campari spritz	0,20 L/ 7,0 €
Limoncello spritz	0,20 L/ 7,0 €

OBAVIJEST O NAČINU PODNOŠENJA PRIGOVORA GOSTA

Cijenjeni gosti, sukladno Zakonu o ugostitejskoj djelatnosti, članak 10., stavak 1., točka 10., u ovom objektu možete uložiti Vaš prigovor na točioniku ugostiteljskog objekta ili ga poslati pisanim putem na adresu objekta ili elektroničkom poštom na adresu:

Konoba «PORAT»

Porat 16, 51511 Malinska

Odgovor na Vaš prigovor dat ćemo u pisanom obliku najkasnije 15 dana od dana primitka prigovora. Molimo Vas obvezno navedite: ime i prezime, adresa za dostavu odgovora

NOTICE ON FILING COMPLAINTS GUEST

Dear guests, in accordance with the Law on Catering activities Article 10., paragraph 1., item 10., in this facility you can file your complaint on the bar of a catering facility or send it in writing to the address object or send it by e-mail to the address:

Konoba «PORAT»

Porat 16, 51511 Malinska

The answer to your complaint will be provided in writing no later than 15 days from the date of receipt of the complaint. Please provide the following: name and surname, address for reply

BEKANTMACHUNG ÜBER DIE EINREICHUNG VON BESCHWERDEN GAST

Liebe Gäste, in Übereinstimmung mit dem Gesetz über das Catering Tätigkeiten Artikel 10., Absatz 1., Nummer 10., in dieser Anlage können Sie Ihre Beschwerde einreichen an der Bar einer Catering-Einrichtung oder senden Sie es schriftlich an die Adresse Objekt oder senden Sie es per E-mail an die Adresse:

Konoba «PORAT»

Porat 16, 51511 Malinska

Die Antwort auf Ihre Beschwerde erhalten sie spätestens 15 Tage nach Eingang Ihres Schreibens. Bitte immer angeben: Vor- und Nachname, Adresse für die Antworten

AVVISO DI MODO RECLAMI OSPITE

Cari ospiti, in conformità con la legge sulla ristorazione attività Articolato 10., paragrafo 1., punto 10., in questa struttura è possibile presentare il reclamo sulla barra di una struttura di ristorazione o inviarlo per iscritto all'indirizzo oppure o inviarlo via e-mail all'indirizzo:

Konoba «PORAT»

Porat 16, 51511 Malinska

La risposta al vostro reclamo ci darà per iscritto entro e non oltre 15 giorni dal ricevimento del reclamo. Si prega di dichiarare: nome e indirizzo per le risposte

UPOZORENJA I NAPOMENE:

Informacije o alergenima u našim jelima možete dobiti kod našeg osoblja.

PDV je uključen u cijene.

Knjiga prigovora nalazi se na šanku.

Osobama mlađim od 18 godina ne točimo alkohol.

WARNING AND NOTES:

For information about food allergens, please ask our staff.

VAT is included in the price.

The book of complaint is at the bar.

We don't serve alcohol to people under the age of 18.

WARNUNG AND HINWEIS:

Die Informationen über Allergene in unseren Gerichten erhalten Sie bei unserem Personal.

Die Mehrwertsteuer ist im Preis inbegriffen.

Das Beschwerdebuch befindet sich an der Bar.

Wir servieren keinen Alkohol an Personen unter 18 Jahren aus.

AVVISO E NOTA:

Per le informazioni sugli allergeni alimentari chiedete al nostro personale.

L'IVA è inclusa nel prezzo.

Il libro dei reclami si trova al bar.

Non serviamo alcolici a persone di età inferiore ai 18 anni.